

4 CENE PRICES

št./No 47

POVPREČNE DROBNOPRODAJNE CENE IZDELKOV IN STORITEV, SLOVENIJA, SEPTEMBER 2003 AVERAGE RETAIL PRICES OF GOODS AND SERVICES, SLOVENIA, SEPTEMBER 2003

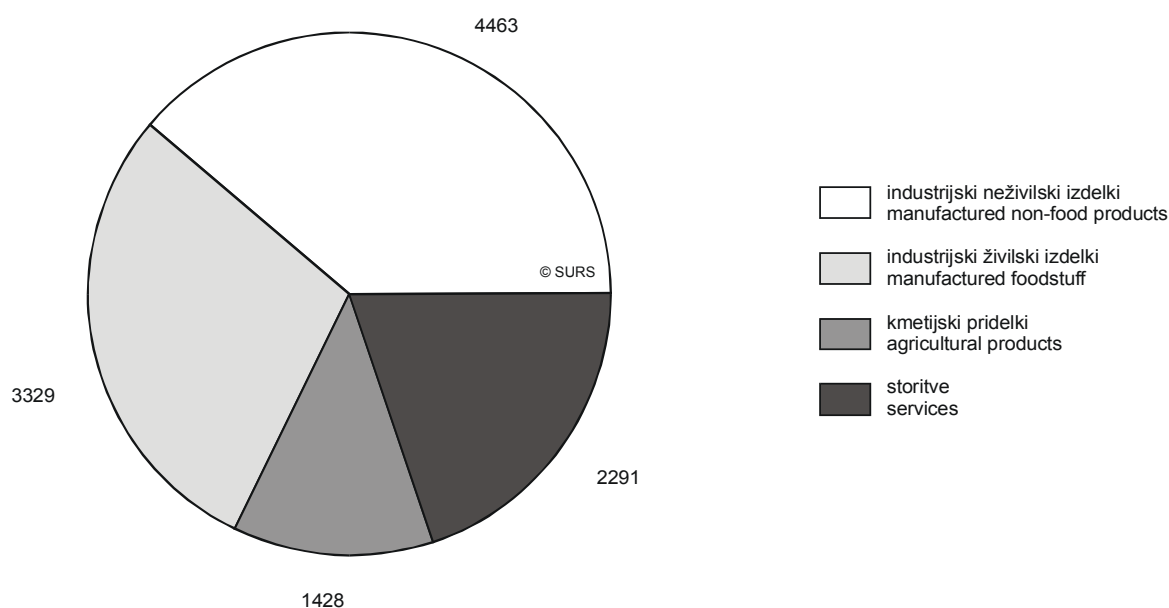
➤ Povprečne drobnoprodajne cene nekaterih pomembnejših izdelkov v septembru:

- beli kruh, T-500 (kg) 435,68 SIT
- goveje meso brez kosti, stegno (kg) 1512,42 SIT
- mleko, 3,2 % maščobe (l) 135,41 SIT
- krompir (kg) 172,91 SIT
- paradižnik (kg) 259,25 SIT
- breskve (kg) 419,47 SIT
- svetlo pivo, v 1/2-litrski steklenici (l) 328,94 SIT
- električna energija, dnevna tarifa (kWh) 23,12 SIT
- neosvinčeni motorni bencin, 95-oct. (l) 186,15 SIT

➤ Average retail prices for some important items in September:

- white bread, T-500 (kg) 435,68 SIT
- unboned beef, joint (kg) 1512,42 SIT
- milk, 3.2% milk fat (l) 135.41 SIT
- potato (kg) 172.91 SIT
- tomato (kg) 259,25 SIT
- peaches (kg) 419.47 SIT
- pale ale, 1/2 liter bottle (l) 328.94 SIT
- electricity, day time tariff (kWh) 23.12 SIT
- petrol, unleaded, 95-oct. (l) 186.15 SIT

Slika 1: Število mesečno zbranih cen po namenskih skupinah, september 2003
Chart 1: Number of monthly collected prices by groups, September 2003



1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, september 2003

Average retail prices of goods and services, September 2003

	Enota Unit	Število opazovanj Number of observations	Povprečna cena Average price (SIT)	
Kruh in drugi izd. iz žit				Bread and cereals
riž, glazirani, srednjezrnat	kg	28	399,24	rice, glazed, medium grains
pšenična moka (T-500), 1/1	kg	29	141,64	white flour (T-500), 1/1
beli kruh (T-500)	kg	25	435,68	white bread (T-500)
črni kruh (T-850)	kg	25	401,34	brown bread (T-850)
polnozrnat kruh	kg	25	649,47	wholemeal bread
žemlja, mala	kos/piece	25	73,35	roll, small
krof	kos/piece	25	138,84	doughnut
jajčne testenine iz bele moke, 500 g	kg	29	451,23	pasta, white flour, with eggs, 500 g
napolitanke, polnjene s čokolado	kg	30	1175,90	chocolate-filled waffles
domači vanilijevi keksi, 370-500 g	kg	26	1228,87	vanilla biscuits, 370-500 g
Meso				Meat
goveje meso brez kosti, stegno	kg	23	1512,42	unboned beef, joint
telečje meso brez kosti, stegno	kg	22	2969,77	unboned veal, joint
svinjsko meso brez kosti, stegno	kg	23	1328,48	unboned pork, joint
piščanec, cel, svež	kg	24	766,00	chicken, fresh
suha svinjska rebra	kg	25	1657,89	dried pork chops
pica šunka, v kosu	kg	25	1093,74	ham, in a piece
hrenovke, nepakirane	kg	25	1316,52	Frankfurt sausage, unpacked
mortadela, v kosu	kg	25	1687,81	Mortadella, plain, in a piece
zimski salama, v kosu	kg	25	3808,85	dried salami, in a piece
jetna pašteta, 50 g	kg	30	2360,72	liver pate, 50 g
Ribe				Fish
sveža postrv, očiščena	kg	15	1122,39	fresh trout, cleaned
zamrznjen paniran osličji file, okrog 400 g, v vrečki	kg	26	1820,82	cod fillet, frozen, breaded, about 400 g, PVC bag
Mleko, mlečni izd. in jajca				Milk, cheese and eggs
navadno mleko, 3.2 % maščobe, v TP	l	26	135,41	milk, 3.2% milk fat, tetrapack
mleko, sterilizirano, 1.4-1.6 % maščobe, v TP	l	29	172,30	sterilised milk, 1.4-1.6% milk fat, tetrapack
jogurt, 180 g, v plastičnih lončkih, 3.2 % maščobe	kg	26	455,13	yoghurt, 180 g cup, 3.2% milk fat
sir - Ementaler, 45 % maščobe	kg	26	2167,10	Ementaler cheese, 45% fat
skuta, tričetrt mastni sveži sir (okrog 40 % maščobe) v 500 g plastičnih lončkih	kg	26	775,11	cottage cheese, 3/4 fat fresh cheese (about 40% fat), 500 g pots
kokošja jajca, sveža	kos/piece	26	30,36	chicken's eggs, fresh
Olje in maščobe				Oils and fats
sončnično jedilno olje, rafinirano, v plastenki	l	28	389,21	sunflower oil, refined, plastic bottle
čajno maslo, zavitek 250 g	kg	26	1334,40	butter, 250 g
margarina, 500 g plastična embalaža	kg	26	626,40	margarine, plastic container, 500 g
Sadje				Fruit
jabolka, namizna	kg	24	240,56	apples, table
hruške, namizne	kg	25	333,53	pears, table
breskve	kg	23	419,47	peaches
grozdje, namizno, belo	kg	25	345,34	grapes
limone	kg	25	322,24	lemons
pomaranče	kg	25	339,88	oranges
banane	kg	25	161,08	bananas
kivi	kg	23	928,70	kiwis
orehova jedrca	kg	20	1265,66	nut kernels
rozine, temne, v vrečki, 200-250 g	kg	26	1022,01	raisins, dark, plastic bag, 200-250 g

1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, september 2003 (nadaljevanje)
Average retail prices of goods and services, September 2003 (continued)

	Enota Unit	Število opazovanj Number of observations	Povprečna cena Average price (SIT)	
Zelenjava				Vegetables
jedilni krompir	kg	25	172,91	potato
fižol v zrnju	kg	24	432,07	bean, grain
čebula	kg	25	172,45	onion
česen	kg	25	376,71	garlic
jedilno korenje	kg	25	295,83	carrot
zelena solata (endivija)	kg	20	578,03	garden lettuce (endive)
kumare	kg	25	318,84	cucumber
svež pradižnik	kg	25	259,25	fresh tomato
sveža paprika	kg	25	281,18	fresh pepper
cvetača	kg	23	706,84	cauliflower
zamrznjena mešana zelenjava	kg	26	733,53	frozen mixed vegetables
konzervirane kumarice, v kisu, 650-700 g	kg	26	600,70	pickles gherkins, in vinegar, 650-700 g
Sladkor in konditorski izdelki				Sugar and confectionery
kristalni sladkor 1/1	kg	30	185,23	granulated sugar 1/1
naravni cvetlični med, v kozarcu, okrog 900 g	kg	27	1438,55	honey, flower, glass jar, about 900 g
marelična marmelada, v kozarcu, 800-900 g	kg	26	744,68	apricot jam, glass jar, 800-900 g
mlečna čokolada, 100 g	kg	30	1827,75	milk chocolate, 100 g
sladoled komet, 100-150 ml	kos/piece	30	215,43	ice cream cone, 100-150 ml
Drugi prehrambeni izdelki				Other food products
kuhinjska sol, morska, fino mleta	kg	30	110,89	table salt, sea, well-ground
vinski kis, razredčen	l	29	253,47	wine vinegar, watered
dodatek jedem z zelenjavo, 0.5-1 kg	kg	27	1595,06	mixed spices, 0.5-1 kg
paradižnikova mezga, v tubi, 180-200 g	kg	27	1384,96	tomato jam, 180-200 g tube
Brezalkoholne pijače				Non-alcoholic beverages
pražena kava, mleta, 100 g	kg	30	1758,47	coffee, roasted, grind, 100 g
čaj (kamilica, šipek, hibiskus), enojni zavitek	zavitek/package	30	225,66	tea (camomile, rose hip, hybiscus), single pack
mineralna voda, litrska steklenica	l	26	90,65	mineral water, liter glass bottle
kokakola, 1.5-litrska plastenka	l	30	185,08	Coca-Cola, 1.5 l plastic bottle
sadni sok (pomarančni nektar), v TP	l	30	207,54	fruit juice (orange nectar), tetrapack
malinov sok, koncentrat	l	29	538,03	raspberry juice, concentrate
Alkoholne pijače				Alcoholic beverages
naravno žganje, 40 % vol	l	29	2346,14	natural brandy, 40%
kakovostno belo vino, geografsko poreklo	l	29	539,12	quality white wine
svetlo pivo, v 1/2 l steklenici	l	26	328,94	pale ale, 1/2 litre bottle
Tobačni izdelki				Tobacco
cigarete Extra 91	zavitek/packet	4	360,00	Extra 91 cigarettes
cigarete West	zavitek/packet	4	410,00	West cigarettes
cigarete Marlboro	zavitek/packet	4	470,00	Marlboro cigarettes
Obleka				Clothing
blago za moške obleke in ženske kostime, pretežno volna, širine 140-150 cm	m	14	4809,02	cloth for men's suits and women's costume, predominantly wool, 140-150 cm wide
moški jopič (vetrovka), podložen	kos/piece	22	35660,10	men's jacket, lined
moška obleka, pretežno volna	kos/piece	21	51917,87	men's suit, predominantly wool
moške dolge hlače, pretežno volna ali viskoza	kos/piece	22	17089,87	men's trousers, predominantly wool or viscose
moška srajca z dogimi rokavi, mešanica	kos/piece	21	9272,44	men's shirt, long sleeve, cotton + man-made fibres
bombaža in sintetike				
moška spodnja majica, bela, 100 % bombaž	kos/piece	22	2202,96	men's vest, white, sleeveless, 100% cotton
ženski dežni plašč, enostaven, podložen	kos/piece	21	46264,22	women's raincoat, lined
ženski kostim z dolgimi rokavi, mešanica ali pretežno volna, podložen	kos/piece	21	47736,07	women's costume, long sleeves, mixed fibres or predominantly wool, lined
žensko krilo, poletno, pretežno viskoza	kos/piece	21	11202,23	women's skirt, for summer, predominantly viscose
ženska bluza z dolgimi rokavi, 100 % viskoza	kos/piece	21	14183,85	women's blouse, long sleeve, 100% viscose
ženska jopica, mešanica volne in sintetike	kos/piece	20	11362,97	women's cardigan, wool/synthetic
otroška trenirka, št. 8-10, 100 % bombaž	kos/piece	19	8604,21	children's sweat suit, size 8-10, 100% cotton

1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, september 2003 (nadaljevanje)
Average retail prices of goods and services, September 2003 (continued)

	Enota Unit	Število opazovanj Number of observations	Povprečna cena Average price (SIT)	
otroške hlače, jeans, št. 12-14	kos/piece	19	6296,03	children's trousers, size 12-14, jeans
otroška majica s kratkimi rokavi, št. 8-10, 100 % bombaž	kos/piece	19	1885,49	children's T-shirt, size 8-10, 100% cotton
body za dojenčka, z dolgimi rokavi, št. 80, 100 % bombaž	kos/piece	19	1753,89	long-sleeved bodyvest, no. 80, 100% cotton
volna za pletenje (mešanica volne in sintetične)	kg	13	7586,80	knitting wool (wool/synthetic)
moške usnjene rokavice, podložene	par/pair	14	11163,45	men's leather gloves, lined
šivanje krila	kos/piece	9	7033,25	sewing a skirt
kemično čiščenje obleke	2 kosa/2 pieces	17	2439,23	dry-cleaning a suit
Obutev in čevljarke storitve				Footwear, incl. repairs
moški čevlji, usnjeni, podplat iz umetne snovi	par/pair	22	11452,55	men's shoes, leather, synthetic sole
ženski gležnarji, usnjeni, podloženi, podplat iz umetne snovi	par/pair	22	10465,16	women's ankle-high shoes, leather, padded, synthetic sole
ženski salonarji, usnjeni	par/pair	22	11708,53	women's shoes, leather
otroški nizki čevlji, usnjeni, podplat iz gume	par/pair	20	8108,06	children's shoes, leather, rubber sole
športni copati, za tek	par/pair	20	13671,51	sneakers
podplatenje moških čevljev, delo in material	par/pair	14	2281,41	soling men's shoes, work + material
Najemnina				Rents
neprofitna najemnina	m ²	23	462,24	non-profit rent
Redno vzdrževanje in popravilo stanovanj				Regular maintenance and repair of the dwelling
vodotopna barva za pleskanje prostorov, 5-l plastična embalaža	l	18	349,00	colour for house painting, 5 l plastic container
pleskanje prostora, en premaz, delo in material	m ²	9	378,40	painting rooms, one coat, work + material
Komunalne storitve				Municipal services
voda za gospodinjstvo	m ³	4	193,64	water for households
odvoz smeti	m ³	4	2707,67	refuse collection
kanalizacija	m ³	4	168,76	sewage system fee
Goriva in energija				Fuel and energy
električna energija, dnevna tarifa	kWh	1	23,12	electricity, day time tariff
električna energija, nočna tarifa	kWh	1	13,61	electricity, night time tariff
električna energija, priključnina II. st.	mesečni znesek/ monthly fee	1	1274,60	electricity, fee (power 3-10 kW)
zemeljski plin, za ogrevanje	Sm ³	3	88,18	natural gas, for heating
kurilno olje, ekstra lahko	l	1	89,10	fuel oil
rjavi premog, 4000 kalorij	t	3	37752,08	brown coal, 4000 Cal
Pohištvo, oprema in ostalo				Furniture, furnishing and other
kavč, trosed, raztegljiv	kos/piece	15	108225,13	sofa, three seats, expandable
spalnica	gar.	14	278190,28	bedroom
kuhinjski stol, lesen, oblažjen, z naslonjalom	kos/piece	14	20011,37	wooden kitchen chair, padded, backed
kuhinjska miza, lesena, za 6 oseb, Ø 110 cm	kos/piece	14	60030,89	wooden kitchen table, for 6 persons, Ø 110 cm
viseča dvokrilna kuhinjska omarica s furnir. 80 (100) x 80 (100) cm	kos/piece	14	28045,76	suspended two-winged kitchen cupboard, 80 (100) x 80 (100) cm
preproga, volnena, večbarvna, 3 x 2 m	m ²	10	11638,23	carpet, wool, multi-colour, 3 x 2 m
Tekstilni izdelki za gospodinjstvo				Household textile
brisača, 50 x 100 cm	kos/piece	19	1724,11	terry towel, 50 x 100 cm
jogi rjuha, platnena, bela, 190 x 90 cm	kos/piece	18	2808,40	bed sheet, linen, white, 190 x 90 cm
prešita odeja, polnilo iz umetne snovi, zimsko polnj., 130 x 200 cm	kos/piece	18	11785,64	quilt, artificial thick filler, 130 x 200 cm
zavese iz sintetične tkanine, širine 250-300 cm	m	12	2367,63	curtains, man-made fabric, 250-300 cm wide
Naprave in aparati za gospodinjstvo				Household appliance
vgrada steklokeramična plošča, 4 kuhališča	kos/piece	19	97148,07	built-in glass-ceramic plate, 4 cooking zones
pralni stroj, kapac. 5 kg, okrog 1000 obrat./min	kos/piece	21	107408,44	washing machine, capacity 5 kg, 1000 r. p. m.

1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, september 2003 (nadaljevanje)
Average retail prices of goods and services, September 2003 (continued)

	Enota Unit	Število opazovanj Number of observations	Povprečna cena Average price (SIT)	
kombinirani hladilnik, dvojne vrata, 250-280 l	kos/piece	21	90026,19	combined refrigerator, two doors, 250-280 l
sesalnik, 1300-1600 W	kos/piece	21	27621,63	vacuum cleaner, 1300-1600 W
likalnik na paro, dodatno vlaženje, samodejno čiščenje	kos/piece	21	16737,88	steam iron with extra steam shot, integrated self-clean
Steklenina, posoda in pribor				Glassware, tableware and household utensils
globok krožnik iz porcelana	kos/piece	18	581,78	soup plate, plain porcelain
kozarec za vodo, navaden, iz stekla, 2 dcl	kos/piece	18	178,75	tumbler, simple, 2 dcl
jedilni pribor, za 6 oseb, v škatli	gar.	16	13454,70	tableware for 6 persons in the box
lonec iz nerjavečega jekla, Ø 20-22 cm	kos/piece	17	10137,49	cooking pot, stainless steel, Ø 20-22 cm
teflonska ponev, Ø 24 cm	kos/piece	18	3458,91	frying pan, teflon, Ø 24 cm
Orodje in oprema za hišo in vrt				Tools and equipment for house and garden
žarnica, 60 W	kos/piece	19	101,76	electric bulb, 60 W
baterija, alkalna, 1.5 V	kos/piece	20	274,05	battery, alkaline, 1.5 V
lonc za rože, plastičen, s podstavkom, Ø 16-20 cm	kos/piece	17	246,80	plastic flower pot with saucer, Ø 16-20 cm
kladivo, nasajeno, 300 g	kg	15	5883,72	hammer, with a handle, 300 g
motika, nasajena	kg	18	4280,82	hoe, with a handle
motorna kosilnica, s košem, 3.75-4 KS	kos/piece	16	79651,29	mowing machine, with basket, 3.75-4 HP
Izdelki za vzdrževanje gospodinjstva				Goods for routine household maintenance
pralni prašek za strojno pranje perila, 2.6-4.2 kg	kg	25	486,87	laundry detergent, powder, for washing machines, 2.6-4.2 kg
tekoči detergent za ročno pomivanje posode, plastična embalaža	l	25	472,91	dish-washing liquid, plastic bottle
plastično vedro, 12 l	kos/piece	18	662,77	plastic bucket, 12 l
papirnate brisače, dvoslojne, paket po 2 kosa	kos/piece	21	103,47	paper towel, 2 pieces
Medicinski in farmacevtski izdelki				Medical and pharmaceutical products
analgetik (Aspirin), 20 tablet	škatla/box	11	685,04	Aspirin, 20 tablets
gastro (Rupurut), 20 tablet	škatla/box	11	742,11	gastro (Rupurut), 20 tablets
vitamin C, 10 tablet	folija/foil	11	388,25	vitamin C, 10 tablets
sirup za blaženje kašlja, 150-200 ml	steklenička/bottle	11	1074,88	cough syrup, 150-200 ml
obliž, škatla z 10 kosi	škatla/box	22	223,13	band aid, 10-pieces box
osebni termometer, navadni	kos/piece	11	731,53	clinical thermometer, mercury
Prometna sredstva				Transport equipment
osebni avto Renault Clio	kos/piece	4	2384696,00	passenger car, Renault Clio
osebni avto Volkswagen Polo	kos/piece	4	1983872,00	passenger car, VW Polo
žensko kolo (CTB), 18 prestav	kos/piece	17	40365,10	women's bicycle (CTB), 18 gears
motor - skuter, okrog 50 cm ³ , 10-12" pnevmatike	kos/piece	9	507427,25	scooter, about 50 ccm, 10-12-inch tires
Izdelki in storitve, povezani z delovanjem prom. sredstev				Operation of personal transport equipment
avtomobilski plašč, letni profil, 155/70 R 13	kos/piece	15	8703,18	tyre, 155/70 R 13, tubles
neosvinčen motorni bencin, 95-okt.	l	1	186,15	petrol, unleaded, 95-oct.
neosvinčen motorni bencin, 98-okt.	l	1	191,95	petrol, unleaded, 98-oct.
plinsko olje D-2	l	1	164,00	gas oil D-2
tehnični pregled osebnega vozila, do 1350 cm ³	letni znesek/annual fee	9	5406,50	vehicle check-up for motor vehicles of up to 1350 ccm
povračilo za uporabo cest, za motorna vozila, do 1350 cm ³	letni znesek/annual fee	1	11462,00	road use payment for motor vehicles of up to 1350 ccm
Prevozne storitve				Transport services
prevoz potnikov z mestnim avtobusom, gotovina	vozovnica/ticket	4	244,20	urban passenger transport by bus, cash, no reduction, single fare
prevoz potnikov z medkrajevnim avtobusom (50 km), mesečna delavska vozovnica	mesečna karta/monthly ticket	4	46627,18	long-distance passenger transport by bus (50 km), monthly ticket for employed persons
prevoz potnikov z vlakom (50 km), II. razred, mesečna delavska vozovnica	mesečna karta/monthly ticket	1	23040,00	passenger transport by train (50 km), second class, monthly ticket for employed people

1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, september 2003 (nadaljevanje)
Average retail prices of goods and services, September 2003 (continued)

	Enota Unit	Število opazovanj Number of observations	Povprečna cena Average price (SIT)	
prevoz potnikov s taksijem, 5 km + štartnina, dnevna tarifa	km	7	223,70	passenger transport by taxis, up to 5 km, day-time tariff
Poštne storitve				Postal services
znamka za navadno, nestandardizirano pismo do 20 g	kos/piece	1	44,00	stamp for regular letters of up to 20 g
telegram, navadni, brez dodatkov	stran/page	1	1300,00	regular telegram, without appendices
poštnina za paket, priporočeni ali vrednostni, teže 3-5 kg	kos/piece	1	1420,00	parcel postage, registered or of value, weight 3-5 kg
Telefonske storitve				Telephone services
notranji telefonski pogovor, impulz	1 min	1	6,30	long-distance telephone call
telefonska kartica, 100 impulzov	kos/piece	1	1700,00	telephone card, 100 impulses
telefonska naročnina za samostojni priključek	mesečni znesek/ monthly fee	1	2568,00	telephone subscription
mednarodni telefonski pogovor, I. območje	1 min	1	42,00	international telephone calls
Oprema in ostalo za oddih in razvedrilo				Equipment and accessories
barvni televizor, zaslon 70-75 cm	kos/piece	20	171813,48	colour TV, 70-75 cm screen
barvni tiskalnik za PC, ink-jet	kos/piece	4	21540,00	colour printer, ink-jet
videokaseta, VHS, 180 min.	kos/piece	19	639,98	videotape, VHS, 180 min.
barvni fotografski film, ISO 100, 24 posnetkov	kos/piece	17	746,15	colour film, ISO 100, 24 snaps
nahrbtnik, 35-40 l, nepremočljiv	kos/piece	14	14854,71	knapsack, 35-40 l, waterproof
nogometna žoga št. 5, usnjena	kos/piece	15	6616,75	football V, leather
lego kocke, Creator 4-9 let, vedro ali škatla	kos/piece	18	6100,58	LEGO blocks, for 4-9 year olds, box or bucket
Kulturne in druge storitve				Cultural and other services
obisk kina, normalna dolžina filma, večerna predstava	vstopnica/ticket	9	926,95	cinema performance, feature-length film, evening performance
obisk gledališča, redna predstava	vstopnica/ticket	7	2572,80	regular theatre performance
obisk športne prireditve (nogomet, košarka), redna tekma	vstopnica/ticket	4	1550,00	sporting event (football, basketball match), regular game
obisk fitnes studia, možnost obiska čez cel dan	mesečna karta/ monthly ticket	9	8380,33	fitness studio, whole-day ticket
razvijanje barvnega filma	kos/piece	13	368,07	developing colour film
RTV naročnina	mesečni znesek/ monthly fee	1	2548,00	radio and TV subscription
Časopisi, knjige in pisalne potrebnosti				Newspapers, books and stationery
dnevni časopis	izvod/copy	1	160,00	daily newspaper
tedenski časopis	izvod/copy	1	380,00	weekly magazine
žepni slovar (ANG-SLO-ANG)	izvod/copy	6	9860,00	pocket dictionary (ENG-SLO-ENG)
berilo, za 4. razred osemletke	kos/piece	6	3270,00	reading-book, for 4th grade of primary school
šolski zvezek, 60-listni, mehke platnice, A-5	kos/piece	15	117,81	notebook, 60-sheet, A-5
navaden svinčnik	kos/piece	15	94,49	pencil
ravnilo, plastično, 30 cm	kos/piece	15	127,16	ruler, plastic, 30 cm
Izobraževanje				Education
tečaj tujega jezika (ANG,NEM), 80-100 ur, osnovni	tečaj/course	9	99213,79	foreign language course (ENG, GER), 80-100 hours, for beginners
Gostinske storitve				Catering services
testenine bolognese	porcija/portion	18	930,95	pasta with meat sauce
meni (juha, glavna jed, sladica)	porcija/portion	15	1812,60	menu (soup, main course, desert)
pica (klasična), srednja	porcija/portion	11	905,10	pizza (classic), medium size
mešana zelenjava	porcija/portion	18	441,84	mixed vegetables
zelena solata	porcija/portion	20	422,24	green salad
sladoled s smetano	porcija/portion	19	477,59	ice with cream
kakovostno vino	l	19	1605,94	quality wine
kokakola	2 dcl	20	293,23	coca-cola
kava ekspres	skodelica/cup	20	171,77	espresso

1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, september 2003 (nadaljevanje)
Average retail prices of goods and services, September 2003 (continued)

	Enota Unit	Število opazovanj Number of observations	Povprečna cena Average price (SIT)	
Izdelki in storitve za osebno nego			Products and services for personal care	
toaletno milo, v kosu, 100-150 g	kg	24	1481,41	toilet soap, piece, 100-150 g
zobna pasta, v tubi, 75 ml	kos/piece	25	464,54	toothpaste, 75 ml tube
šampon (za normalne lase), okrog 200-300 ml	l	24	2621,26	shampoo (normal hair), about 200-300 ml
toaletni papir, dvoslojni, zavitek 10 rol	rola/roll	21	36,67	toilet paper, packet of 10 rolls
modno moško striženje	striženje/haircut	19	2309,44	fashionable men's haircut
modno žensko striženje s fen frizuro	striženje/haircut	19	5001,42	fashionable women's hairstyle
ženska torbica, usnjena	kos/piece	17	23193,20	women's handbag, leather
Druge storitve			Other services	
obvezno avtomobilsko zavarovanje, brez bonifikacije, 30-40 kW	premija/premium	12	69154,60	compulsory car insurance, 30-40 kW, without reductions
fotokopiranje, enostranko, A-4	kopija/copy	13	11,40	photocopying, one side, A-4
stroški uporabe plačilne kartice	letni znesek/ annual charges	13	2968,92	payment card
pogrebne storitve, pokop s krsto	pokop/sepulture	4	38680,19	funeral services, burial

METODOLOŠKA POJASNILA

Namen statističnega raziskovanja

Zbrani podatki o cenah izdelkov in storitev služijo kot podlaga za izračun indeksov cen življenjskih potrebščin in indeksov cen na drobno, povprečnih nacionalnih cen ter še v nekatere druge namene.

Zajetje

Listo izdelkov in storitev sestavlja 631 predmetov (reprezentantov), ki so glede na svoje lastnosti in opise razvrščeni v 4 skupine: kmetijski pridelki, industrijski živilski in neživilski izdelki, storitve. V opazovanje so izbrani tisti izdelki oz. storitve, katerih deleži v skupni potrošnji so največji in katerih cene lahko najbolje odražajo gibanje cen sorodnih artiklov oz. splošno gibanje cen.

Način zbiranja podatkov

Cene zbira opazovalci cen v Kopru, Ljubljani, Mariboru in Novem mestu, in sicer za natančno določeno obdobje enkrat oz. dvakrat (kmetijski pridelki) mesečno na okoli 900 izbranih opazovalnih mestih. V vsakem kraju zberejo povprečno 4 cene na izdelek oz. storitev, kar mesečno znese skupaj okrog 11000 cen.

Primerljivost povprečnih cen v času

Primerljivost izdelkov ali storitev z enakim opisom v času, zlasti v daljšem časovnem obdobju, ni popolna. Zaradi tega je omejena tudi primerljivost povprečnih cen v času.

Definicije

Lista izdelkov in storitev je podroben seznam proizvodov, z opisi le-teh in merskimi enotami za količino izdelkov oz. storitev, na katero se nanaša navedena cena.

Opazovalno mesto je lahko vsako mesto, kjer poteka prodaja izdelkov in storitev potencialnim kupcem. To so lahko trgovine, tržnice, obrtne delavnice,

METHODOLOGICAL EXPLANATIONS

Purpose of statistical survey

Collected data on prices of goods and services serve as a basis for calculating consumer price indices and retail price indices, for calculating average national prices and for some other purposes

Coverage

The list of goods and services is composed of 631 representative products, which are according to their characteristics and descriptions divided into four groups: agricultural products, manufactured foodstuffs, manufactured non-food products, and services. Selected are products and services with the biggest shares in total consumption and whose prices best reflect changes of prices of similar articles and the general change of prices.

Method of data collection

Prices are collected by price collectors in Koper, Ljubljana, Maribor and Novo mesto for exactly defined period of time once or twice (agricultural products) a month at about 900 collection points. In each town on average four prices per product or service are collected, which is about 11,000 prices per month.

Comparability of average prices in time

Comparability of goods and services with the same description in time, especially over a longer period, is not complete. Therefore, comparability of average prices in time is also limited.

Definitions

List of goods and services is a detailed list of products, together with their descriptions and units of measure, for which prices are collected.

Collection point can be any place where goods and services are sold to potential customers. It can be a store, a market place, a crafts workshop, a

storitvene in druge organizacije.

Drobnoprodajna cena je končna prodajna cena, ki jo plačajo potrošniki za nakup izdelkov ali storitev široke porabe. Vsebuje torej tudi predpisan davek in preostale dajatve.

Povprečno ceno izdelka oz. storitve v kraju izračunamo z navadno aritmetično sredino iz cen, zbranih za ta izdelek oz. to storitev na izbranih opazovalnih mestih v posameznem kraju.

Povprečno nacionalno ceno izdelka oz. storitve izračunamo s tehtano aritmetično sredino iz povprečnih krajevnih cen. Kot uteži vzamemo količine teh izdelkov oz. storitev, ki so bile prodane v posameznem kraju.

Objava rezultatov

Mesečno:

- Statistične informacije. Cene. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev
- Mesečni statistični pregled

Letno:

- Statistični letopis

service organisation, etc.

Retail price is the final selling price which customers pay to purchase a product or a service. It includes the prescribed tax as well as all other duties.

Average price of a product or service in the town is calculated with simple arithmetic mean from prices collected for the product or service at the collection point in an individual town.

Average national price of a product or service is calculated with weighted arithmetic mean from average local prices. Weights are sold quantities of products or services in individual towns.

Publishing

Monthly:

- Rapid Reports. Prices. Average Retail Prices of Goods and Services

- Monthly Statistical Review

Yearly:

- Statistical Yearbook

Sestavili / Prepared by: Ema Mišič, Maja Velikajne

Izdaja, založba in tisk Statistični urad Republike Slovenije, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **Uporaba in objava podatkov dovoljena le z navedbo vira** - Odgovarja generalna direktorica mag. Irena Križman - Urednica zbirke Statistične informacije Avgušтина Kuhar de Domizio - Slovensko besedilo jezikovno uredila Ivanka Zobec - Angleško besedilo jezikovno uredil Boris Panič - Tehnični urednik Anton Rojc - Naklada 145 izvodov - ISSN zbirke Statistične informacije 1408-192X - ISSN podzbirke Cene 1408-8894 - Informacije daje Informacijsko središče, tel. (01) 241 51 04 - El. pošta: info.stat@gov.si - <http://www.stat.si>.

Edited, published and printed by the Statistical Office of the Republic of Slovenia, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **These data can be used provided the source is acknowledged** - Director-General Irena Križman - Rapid Reports editor Avgušтина Kuhar de Domizio - Slovene language editor Ivanka Zobec - English language editor Boris Panič - Technical editor Anton Rojc - Total print run 145 copies - ISSN of collection Rapid reports 1408-192X - ISSN of subcollection Prices 1408-8894 - Information is given by the Information and Documentation Centre of the Statistical Office of the Republic of Slovenia, tel.: +386 1 241 51 04 - E-mail: info.stat@gov.si - <http://www.stat.si>.